



PHOTOS OF PASSION

## TUTKUYU FOTOĞRAFLAMAK!

MELİKE ASLI ŞAHİNSOY

**“1972 tarihi Queen Elizabeth 2 gemisinin Hamburg’a ilk gelişi. Köprüden çok büyük gemilere bakıyordum. Elbe’de Queen Elizabeth 2 gemisi bütün ihtişamıyla duruyordu ve çok etkilendim.”**

**“1972 was the date when Queen Elizabeth 2 came to Hamburg for the first time. I was looking for the very large ships on the bridge. Queen Elizabeth 2 was very big on Elbe and I was impressed.”**



Michael Lobitz

**S**MM 2006 fuarı için ziyaret ettiğimiz Hamburg tam bir liman kenti. Kentin insanları da bir o kadar denizci. Şehrin merkezinde yer alan limanı ve tersaneleri gezmek için bot turları düzenleniyor ve çoluk çocuk, yaşlı, genç ayrımı yapmaksızın herkes tersaneleri merak ediyor ve bu gezilere katılıyor.

Bu şehirde insanlar o kadar çok denizcilikle içiçe büyüyüp yetişiyor ki, denize ilgisiz kalmak onlar için imkansız gibi. Kafanızı çevirdiğiniz her yönde deniz feneri, midye kabukları, denizci figürlü biblolar, dümenler gibi hatıra eşyaları bulmanın yanı sıra, gemi şeklinde dizayn edilmiş restoran veya barlara dahi rastlamak mümkün. Limana gelmiş çeşitli gemiler de ayrı bir merak konusu oluyor elbette.

Hamburg’da tanışma fırsatı bulduğumuz Michael Lobitz de tam bir deniz ve gemi tutkunu. Ancak onu farklı ve özel kılan, büyük bir çaba

**H**amburg where we visited for SMM 2006 Fair is quite a port city. People of this city are also sailors in their nature. Boat tours are organized to visit the port and shipyards located at the city center and everybody including children, old and young people are curious to see the shipyards and they all attend these tours.

People living in this city are grown up with great interest in shipping and marine industry that it is almost impossible for them not being involved in an activity regarding the sea. Wherever you turn your face, you can find souvenirs such as lighthouses, mussel shells, trinkets with sea figures and rudders as well as restaurants or bars designed in ship forms. Various ships arrived to the port are also another interest for people.

Michael Lobitz whom we found the opportunity



harcayarak yıllarca değişik gemilerin peşinden gitmesi. Bu uğurda birçok ülke gezen ve gemilerin geçişlerini kaçırmayıp, onları fotoğraflamak için dilini bile bilmediği ülkelerde banklarda dahi sabahlayan bir maceraperest Michael Lobitz. 16 yaşındaki kızını da çoğunlukla karavanıyla çıktığı yolculuklara beraberinde götürən Michael, bu zamana kadar kaç tane gemi gördüğünü ve arşivinde kaç fotoğraf olduğunu bilmiyor. "Fotoğrafları saymak için 1,5 sene kadar bir süre gerekir." diye cevap veriyor sorduğumuzda.

Her denizcinin sahip olmayı isteyeceği bir veri tabanı geliştirmiş Michael. Buna göre, dünya üzerindeki herhangi bir geminin IMO numarasını girdiğinizde, o gemi ile ilgili olarak, geminin adı, tonajı, tipi, nerede yapıldığı, sahibi, teknik özellikleri ve aklınıza gelebilecek her türlü bilgiye ulaşabiliyorsunuz. Aynı kolaylık geminin adını girdiğinizde de sizi bekliyor. Tabii ki bu veri tabanından tüm gemilerin gerek Michael, gerekse Michael'ın bu yola baş koymuş arkadaşları tarafından çekilen fotoğraflarını bulmak mümkün. Elinde fotoğrafı olmayan pek gemi yok, kendisi veya arkadaşları çekmediyse bile internette de mutlaka resimleri bulup indiriyor, denizcilik fuarlarına, özellikle Almanya'da veya Hollanda'dakilere katılıyor.

### GEMİLERİN PEŞİNDEN GİTMEK!

"Çocukluğumda ben ve ailem büyük gemileri aramak için limana giderdik. Daha sonra yetişkin biri olduğumda da limana gitmeye ve büyük gemileri aramaya devam ettim. 1972 tarihi Queen Elizabeth 2 gemisinin Hamburg'a ilk gelişi idi. Köprüden çok büyük gemileri arıyordum. Elbe'de Queen Elizabeth 2 gemisi çok büyüktü ve ben çok etkilendim" diyor. Seyahat kararlarını vermesinde bu çok etkili olmuş.

### Gemilerin peşinden gitmeye nasıl karar verdiniz? Gemicilik işinde çok fazla çalıştınız mı?

Çeşitli gemilerin fotoğraflarını çekmeyi seviyorum. Bir bebekken Hamburg Limanı'nda anne ve babamla gemileri aradığımız zamanda çekilmiş fotoğraflarımı gördüm. Ailemde bir kaptan yoktu ve bu aile bağlarından gelmiyor. Şimdi fotoğraflar çekiyorum ve bunları değişik tokuş yapıyorum. Çok zaman alan bir hobi.

Hamburg Limanı'nda etrafı görmek ve rehberlik yapmak için gemilerde çalışmışım. 1977 yılında başladım ve sadece Hamburg'daki feribotlarda 10 yıl boyunca görev yaptım. Ancak tatillerde Hollanda'ya, Yunanistan'a ve deniz kenarındaki yerlere giderdik. Hayatımda yaklaşık 25.000 farklı gemi gördüm. Fotoğraflarını çektiğim gemilerin tümünü hemen hemen görmüşümdür. Buna göre gemileri ve deniz hayatını çok iyi tanıyorum.

Konteyner gemilerinin çoğu Hamburg'a gelir ve biz bunların fotoğraflarını çekeriz. Farklı olan diğer gemilerin peşinden, fotoğraflarını çekmek için başka ülkelere gitmektir. Bu yıl Mart ayında Eminönü'de kaldık ve Boğaz'ı seyrederek 2.500 fotoğraf çektik.

*to meet in Hamburg has a great ambition for sea and ships.*

*However, what makes him different and exceptional is his going after various ships for years with endless efforts. Michael Lobitz is an adventurer who has travelled many countries to take pictures of ships, even sleeping on park benches in countries he does not speak their languages, just to catch the different ships passing. Michael who generally takes his 16 year-old daughter with him during his travels, mostly done with his caravan, does not know the number of ships he has seen so far and the number of pictures in his archive. When we ask him the number of his pictures, he replies that even counting them requires at least one and half year.*

*Michael has developed a database that every sailor would like to have. Accordingly, when you enter the IMO number of any ship around the world, you can access any information on the ship such as its name, tonnage, type, and its origin of manufacturer, owner, technical features and many more. You can reach the same easiness when you enter the name of the ship as well. Of course, you can also find pictures of all ships included in this database, taken by both Michael and his friends who have devoted their time to this activity. He has pictures of almost every ship and he finds and downloads pictures of the ships from the internet if he or his friends have not taken their pictures yet. He participates in maritime fairs, especially in Germany and Holland.*

### FOLLOW THE SHIPS!

*"My parents and I used to go to the Port sometimes to look for the big ships when I was a kid. Later on, when I became an adult, I continued to go to the Port and look for the ships. 1972 was the date when Queen Elizabeth 2 came to Hamburg for the first time. I was looking for the very large ships on the bridge. Queen Elizabeth 2 was very big on Elbe and I was impressed.", he says. It was very important for his decisions in his journey.*

### How did you decide to go after ships? Did you work a lot in the maritime business?

*I enjoy taking pictures of different ships. I saw my pictures when I was a baby looking for the ships with my parents in the Port of Hamburg. There is no captain in the family or it is not coming from the family ties. It does not have anything to do with my family business or shipping background. Now I take pictures and exchange them. This is a hobby which takes a lot of time.*

*I used to work on the ships in the port of Hamburg in sightseeing and guiding; to show people around. I started in 1977 and worked 10 years in the ferryboats only in Hamburg. But every holidays we were going to Holland, Greece, everywhere on the coast. I saw at about 25,000 different ships in my life.*



Singapur'a çok farklı gemiler gelir. Rotterdam ve Hamburg'da da fotoğraflar çektik. Ayrıca 2 yıl boyunca İnternet'ten fotoğraflar indirdim ve fuarlarda gemi özelliklerini ve fotoğraflarını topluyoruz.

### **Diğer ülkelere yaptığınız seyahatler nelerdir? Her yerde fotoğraf çekmenize izin verilir mi?**

Bazen problemler yaşarız. Özellikle de polislerle. 1969 yılında Türkiye'de Eceabat'ta bir karakola gitmek zorunda kaldık. Gerçekten çok yorulmuştuk, ama otele dönmeden önce karakola gitmemiz gerekti. Tüm gemiler Boğaz'dan geçiyordu ve çok fazla fotoğraf çektik. Bir saat sonra polis geldi ve bizi götürdü. Ne yaptığımızı açıklamak için tam üç saat orada kaldık. Yunanistan'da Pireus ve geçen yıl Çin'de karakola gittik. Bu tür olaylara alışığımızı söylemek isterim.

Öte yandan, bu yıl İstanbul'da MSC Musica yolcu gemisini gördük. Mart ayında İstanbul'u ziyaretimizde 3 tane büyük yolcu gemisi vardı. Gemileri görmek için sabah geliyorduk ve fotoğraflarını çekiyorduk. Bu yıl polis ile arkadaş olduk.

### **Sizin için en ilginç olanı hangisiydi?**

En büyük olanı Fransa'da Le Havre yakınında geçen bir tankerdi. Bu son on sene içinde gelen tek büyük tankerdi ve biz sabah erkenden bu geminin gelmesini bekliyorduk.

### **Yani gemi üzerinde karar veriyorsunuz ve sonra geminin peşinden mi gidiyorsunuz? Yoksa farklı gemiler görmek için bu ülkeleri dolaşıyorsunuz?**

Sabahları bilgisayarına bakarım, çünkü İnternet üzerinden Hamburg Limanı'ndaki gemileri görebilirsiniz. Bugün iyi bir gemi gelir ve ben giderim. Ayrıca Rotterdam, Amsterdam ve diğer limanları da İnternet'ten görebilirsiniz. Buna göre, gemi üzerinde karar verir ve bu ülkeye giderim. Geçen hafta Rotterdam'a gittim, çünkü bu limana ilk defa gelen büyük bir kargo gemisi vardı. Hamburg'da limanda arkadaşlarımla buluştuk. Gemiye görmek ve hakkında daha fazla şeyler öğrenmek için birlikte Rotterdam'a gittik.

---

**Michael'ın geliştirdiği veri tabanında bir geminin IMO numarasını girdiğinizde, o gemi ile ilgili her türlü bilgiye ulaşabiliyorsunuz.**

***In the database entering the IMO number of any ship, you can access any information on the ship's features and many more.***

---

*Approximately all the ships that I took the pictures of were seen by myself. So I am very familiar with the ships and sea life.*

*Most of the containerhips come to Hamburg and we take their photos. We are going to other countries to follow and take pictures of the other ships, those which are different. This year in March, we stayed in Eminonu and looking to the Bosphorus we took about 2500 pictures.*

*Most different ships come to Singapore. We take pictures in Rotterdam and Hamburg too. Also about 2 years I download pictures from the internet and we collect the prospects and the pictures of the ships from the fairs.*

### **What about the visits to other countries? Are you allowed to take pictures everywhere?**

*Sometimes we may have problems. Especially with policemen. In 1969, we had to go to a police station in Eceabat, Turkey. We were really tired but before the hotel we had to go to the police station. All the ships were passing from the Strait and we took many pictures. 1 hour later the police came and took us so we had to stay there like 3 hours to tell them what we were doing. In Pireus, Greece and last year in China too, we had to go to the police station. So we used to these kinds of things.*

*However, this year we saw MSC Musica cruise ship in Istanbul. There were 3 big passanger ships in Istanbul when we visited there in March. We were coming in the morning to see the ships and taking the picture. The police and we became friends this year.*

### **What was the most interesting one for you?**

*The biggest one was a tanker, which was going from to nearby Le Havre in France. It is only one time over the last ten years that it arrived here so we were looking forward for the ship early in the morning.*

### **So you decide on the ship, and then wherever it goes you are following it or do you go to the countries to see different ships?**

*In the morning I am looking to my computer, since from the internet you can see the ships in Hamburg port. Today a nice ship came I am going. You can see Rotterdam, Amsterdam and the other ports as well, so I decide on the ship and go to the country. Last week I was in Rotterdam, there was a big cargo ship for the first time arrived there. And we met in Hamburg in the port with my friends and went to Rotterdam to see the ship and learn more about it.*

### **Is there any type of ship that interests you most?**

*I do not have any special interest to any specific type. I search*



### **En çok ilgilendiğiniz bir gemi tipi var mı?**

Herhangi bir gemi tipine özel bir ilgim yok. Her türlü gemiyi ararım, ama konteyner gemileriyle daha fazla ilgilendiğimi inkar edemem.

Singapur'da bir günde yaklaşık 200 gemi görebilirsiniz. Bu yıl 4 haftalığına Singapur'a gitmeyi deneyeceğiz. Singapur'un güneyinde Kusu olarak adlandırılan küçük bir ada vardır ve Ekim ayının sonunda Kusu Festivali başlar. Sadece bu tarihte, 4 hafta süresince bu gemiler Singapur'dan adaya giderler. Böylece tüm geçen gemileri görebilirsiniz. Bu ada yürüyerek 20 dakikada dolaşabileceğiniz çok küçük bir adadır. Malacca Boğazı, Japonya ve Çin o kadar yakındır ki tüm gemiler buralara gider. Singapur benim ve benim gibiler için çok ilginç bir yerdir. Büyük bir konteyner terminali. Yıllarca Singapur ve Hong Kong'a çok sayıda konteyner gemisi uğradı. Bu limanlar çok hızlıdır. Singapur'da çok sayıda farklı ve özel gemiler görebilirsiniz, ama Hamburg'da böyle değildir. Örneğin, Emma Maersk gemisi Hamburg'a gelmedi.

### **Gelecek için ne tür planlarınız vardır?**

Benim asıl planım dünyadaki tüm gemileri görmek. Aslına bakarsınız bu 10 yıl öncesindeki planımın aynısı. Söylediğim gibi yakında Singapur'a gitmeyi planlıyoruz; belki sonra Hong Kong ve Shanghai olur.

### **Peki kızınız ne olacak? Sizinle tekrar gelecek mi?**

Kızım benimle birçok yere geldi. Singapur'da beş defa bulundu. Amerika, Türkiye, Yunanistan, Fransa, Hollanda kızımın gittiği ülkelerden bazılarıdır.

Kızım gemilerle ilgilenmez. Küçüklüğünden beri çok gemi gördü. Plajda oyun oynardı, ama şimdi büyüdü ve Hamburg'da kalıyor. Bu günlerde ondan yorgun sesiyle şu sözleri duyacağım gibi: "Hayır teşekkürler, ben gelmiyorum." ☒

*for all kinds of ships, but I cannot deny that containerships are very interesting for me.*

*You can see about 200 ships in a day in Singapore. We will try to go to Singapore this year for 4 weeks. There is a little island in the south of Singapore called Kusu Island and in late October Kusu Festival starts. Only this time, for 4 weeks these ships go from Singapore to the Island. So you can see all the ships passing. It is a very small island that you walk around in 20 minutes. Malacca Strait, Japan and China are close so all the ships go to these places. Singapore is the most interesting place for me and for those who are like me. It is a big container terminal. For many years Singapore and Hong Kong have been taking a lot of containerships. They are very fast ports. In Singapore you can see a lot of different and special ships but it is not that likely in Hamburg. For example, Emma Maersk did not come to Hamburg.*

### **What kinds of plans do you have for the future?**

*My main plan is to see all the ships in the world. Actually that is the same plan I had 10 years before. For soon as I mentioned, we plan to go to Singapore and maybe later to Hong Kong, Shanghai.*

### **What about your daughter? Will she come with you again?**

*My daughter comes with me to many places. She has been in Singapore for 5 times. America, Turkey, Greece, France, Holland, are some of the countries she has been to.*

*She is not interested in ships. She saw too many ships since she was a little girl. She used to play in the beach but now she is grown up and she stays in Hamburg. Nowadays it is likely to hear from her: "Nooo thanks, I am not coming" with a tired voice. ☒*